STABILO

HOLZSPALTER

DHS8

ARTIKEL-NR. 61963

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 11.01.2023

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE 3

1-1 Mechanische Restgefahren 8

1-2 Bestimmungsgemäße Verwendung 8

2 LIEFERUMFANG 9

3 MONTAGE 10

3-1 Ölstand kontrollieren 15

3-2 Spaltlänge einstellen 17

4 BEDIENUNG 18

4-1 Test 18

4-2 Start 19

4-3 Betrieb 20

4-4 Blockierung lösen 21

5 WARTUNG 22

5-1 Service 22

6 TRANSPORT & LAGERUNG 23

7 PROBLEMBEHEBUNG 24

8 TECHNISCHE DATEN 24

9 FEHLERBEHEBUNG 25

10 EXPLOSIONSZEICHNUNG 26

11 TEILELISTE 27

12 ENTSORGUNG 28

13 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 28

1 SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Bedienpersonen müssen ausreichend in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung geschult sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Holzspalter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Brennholz in Faserrichtung bestimmt. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Beim Spalten ist unbedingt darauf zu achten, dass das zu spaltende Holz auf dem Riffelblech vom Spalttisch aufliegt.

Die Maschine darf nur verwendet werden, wenn sie vollständig montiert ist.
Der Betrieb einer nicht vollständig montierten Maschine ist grundsätzlich untersagt.

Das Gerät darf nicht ohne die Zusatztische verwendet werden.

Die Anweisung bezüglich Montage, Betrieb, Wartung, Reparatur und dgl. sind dringend einzuhalten, um Gefahren auszuschließen und Schäden zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich keine Personen während des Betriebs im Arbeitsbereich aufhalten, bzw. ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Der Holzspalter ist nur für den Betrieb durch 1 Person ausgelegt. Es dürfen nie zwei oder mehrere Personen an einer Maschine arbeiten.

Es ist strengstens untersagt, den Holzspalter mit zwei Personen zu bedienen, indem eine Person das Holz hält und die zweite Person die Spannpratzen betätigt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Restrisiken

⚠ Trockenes und abgelagertes Holz kann beim Spaltvorgang explosionsartig aufspringen und den Bediener im Gesicht verletzen. Bitte tragen Sie entsprechende Schutzkleidung!

⚠ Holzteile die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen und speziell Füße der arbeitenden Person verletzen.

⚠ Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.

⚠ Es besteht die Gefahr, dass sich astiges Spaltgut beim Spaltvorgang verklemmt. Bitte beachten Sie, dass das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spaltriss gequetscht werden können.

⚠ Achtung! Grundsätzlich nur rechtwinklig abgeschnittene Holzstücke spalten ! Schräg abgeschnittene Holzstücke können beim Spaltvorgang wegrutschen !

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise

Die Benutzung eines Holzspalters kann mit Gefahren verbunden sein. Es dürfen deshalb nur eingewiesene und erfahrene Personen damit umgehen und arbeiten.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Schalten Sie die Maschine bei einer Blockade sofort ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das eingeklemmte Holzstück.

Netzanschluss

⚠ GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Nur bei 400 Volt-Geräten:: Unbedingt auf Drehrichtung (siehe Motorpfeil) des Motors achten, da ein Betrieb in die falsche Drehrichtung die Ölpumpe beschädigt. In diesem Fall erlischt jeglicher Garantieanspruch. Wenn erforderlich, Drehrichtung durch Umpolung des Steckers.

Entsprechend den Bestimmungen der Berufsgenossenschaften „CE“ usw., sind alle Spalter mit Unterspannungsauslösung im Schalter ausgestattet. Dies verhindert ein selbstständiges Wiederanlaufen bei Stomunterbrechungen durch Stromausfall, unbeabsichtigtes Ziehen des Steckers, defekte Sicherung usw. Grundsätzlich muss das Gerät wieder

durch Drücken des grünen Einschaltknopfes neu eingeschaltet werden.

Ein bewusstes Festhalten bzw. Blockieren des Einschaltknopfes bei fehlender Nulleitung, führt automatisch zum Ausfall des Schalters. In diesem Fall, der nachträglich überprüfbar ist, erlischt die Garantie.

Arbeitsvorbereitung

Vor Inbetriebnahme sind die Sicherheitseinrichtungen (insbesondere die Zwei-Hebel-Bedienung) auf Ihre Funktion zu prüfen.
• Beide Schaltgriffe nach unten und Spaltmesser nach unten bis ca. 5 cm über den Tisch fahren lassen
• Jeweils einen Schaltgriff loslassen, Spaltmesser bleibt in der gewählten Position stehen

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

• Ein- und Ausschalter inkl. Notausschalter auf ordnungsgemäße Funktion

• Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn Hydraulikleitungen und -schläuche auf ihre Dichtigkeit.

• Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.
ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme, dass der Spalttisch fest und sicher am Spalter befestigt ist. Es ist strengstens untersagt, die Maschine mit einer defekten bzw. manipulierten Zweihand-Sicherheitsbedienung zu betreiben. Dies kann zu schweren Verletzungen, bzw. zum Verlust von Gliedmaßen führen

Arbeitsbereich

Zum sicheren Holzspalten ist es dringend erforderlich, dass der Arbeitsbereich eben und trittfest ist, und daß eine ausreichende Bewegungsfreiheit gewährleistet ist. Zum An- und Abtransport des Spalters ist es erforderlich, daß die Wege frei von Stolperstellen sind. Für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes ist zu sorgen.

Die Maschine muss während des Betriebs auf einem waagerechten, ebenen Boden stehen und der Fußboden um die Maschine herum muss eben, gut gewartet und frei von Abfällen wie z.B. Spänen und abgeschnittenen Werkstücken sein.

Betrieb

1. Ungespaltetes Holz vom linken Zusatztisch aufnehmen
2. Holz auf Splattisch stellen
3. Holz mit den Haltekrallen sichern.
4. Spaltvorgang starten (Hebel bedienen)
5. Holz einmal durchspalten
6. Gespaltetes Holz auf den rechten Zusatztisch legen
7. Holz ggf. ein zweites mal durchspalten

Beim Spalten von verwachsenem Holz, Stammabschnitte von unregelmäßiger Form usw. können Gefährdungen durch Herausschleudern von Teilen, Blockieren oder Quetschen entstehen.

Niemals in den Spaltbereich greifen.

Bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten, sowie beim Verlassen des Holzspalters, ist die Stromzufuhr durch Drücken des roten Knopfes am Schalter und durch Ziehen des Netzsteckers zu unterbrechen. Die Stromzufuhr nur durch das Schalten in Aus-Stellung zu unterbrechen ist nicht ausreichend.

Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden. Sichern Sie das Gerät gegen wegrollen, umfallen oder umkippen mit geeigneten Befestigungsmitteln.

Die Maschine ist am Boden mit geeigneten Befestigungsmittel zu sichern. (z.B. Erdnägel)

Die Maschine darf nur verwendet werden, wenn sie vollständig montiert ist.

Der Betrieb einer nicht vollständig montierten Maschine ist grundsätzlich untersagt.

Langes Holz darf nie zum Spalten auf den unteren Fuß gestellt werden. Verwenden Sie zum Spalten immer den Spalttisch.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Wartung

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie dieses durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, das Gerät lagern oder transportieren.

Die Hydraulik-Schläuche und Verbindungen müssen bei ca. 4 Betriebsstunden auf ihre Dichtigkeit überprüft werden und –wenn erforderlich- nachgezogen werden.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Entsorgung

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Das Gerät enthält Hydrauliköl, welches eine Gefahr für das Grundwasser darstellt. Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung steht unter Strafe.

Symbole

ACHTUNG! WARNUNG

WARNUNG! Bedienungsanleitung lesen

Achtung!
Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen!

Schutzbrille tragen!

Gehörschutz tragen!

Sicherheitshandschuhe benutzen!

Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen!

Kraft anwenden

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Vorsicht! Bewegte Maschinenteile!

Gefahr! Von bewegten Maschinenteilen fernhalten!

Nur für Betrieb durch 1 Person!

Nicht in den Spaltbereich greifen!

Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.

Achtung, elektrische Spannung

Warnung vor Handverletzung

Warnung vor wegschleudernden Teilen

Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Rotationsrichtung

Für die Durchführung sind 2 Personen erforderlich.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entfernen Sie vor der Bearbeitung alle Fremdkörper wie z.B. Nägel und Draht

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

1-1 MECHANISCHE RESTGEFAHREN

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Quetschen	Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen. Es besteht die Gefahr, dass das Spaltgut sich verklemmt. Bitte beachten Sie, dass das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spaltriss gequetscht werden können.	Grundsätzlich die 2-Hand-Sicherheitsbedienung verwenden. Nicht in den Spaltvorgang eingreifen. Niemals zu zweit an der Maschine arbeiten. Verklemmtes Holz nur herausschlagen. Vorsicht vor herabfallendem Holz, dieses kann ihre Füße verletzen.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden. Auf umstehende Personen Acht geben! Stets Sicherheitsschuhe zum Arbeiten tragen.
Scheren	Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.	Grundsätzlich die 2-Hand-Sicherheitsbedienung verwenden. Nicht in den Spaltvorgang eingreifen.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden.
Verletzungen allgemein	Beim Bearbeiten von trockenen Hölzern kann eine schlagartige Spaltung schwere Verletzungen zur Folge haben. Holzteile die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen und speziell Füße der arbeitenden Personen verletzen. Die Spaltkeilverlängerung kann in den Tisch fahren und Maschinenschäden sowie schwere Verletzungen verursachen.	Niemals in den Spaltvorgang eingreifen. Stets ausreichenden Sicherheitsabstand halten. Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille. Tragen Sie auch stets die zur vorgeschriebenen Schutzkleidung gehörenden Sicherheitsschuhe Vor dem Arbeiten mit der Spaltkeilverlängerung stets den Tisch entfernen.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden. Auf umstehende Personen Acht geben!
Erfassen, Aufwickeln	Weite Kleidung oder Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.	Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck schützen Sie ihr Haar mit einem Haarnetzt.	

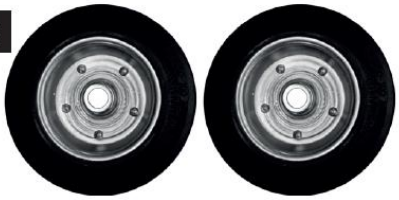
1-2 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Holzspalter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Brennholz in Faserrichtung bestimmt, unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.
- Beim Spalten ist unbedingt darauf zu achten, dass das zu spaltende Holz nur auf dem Riffelblech der Bodenplatte oder auf dem Riffelblech vom Spalttisch aufliegt.
- Das Gerät darf nicht ohne die Zusatztische verwendet werden.
- Die Anweisung bezüglich Montage, Betrieb, Wartung, Reparatur und dgl. sind dringend einzuhalten, um Gefahren auszuschließen und Schäden zu vermeiden.
- Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

2 LIEFERUMFANG

1

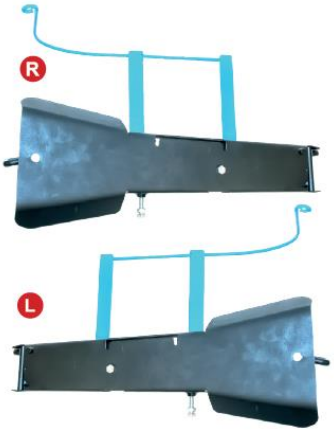
2



3

4

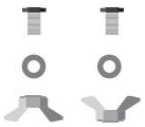
5



6

7

8

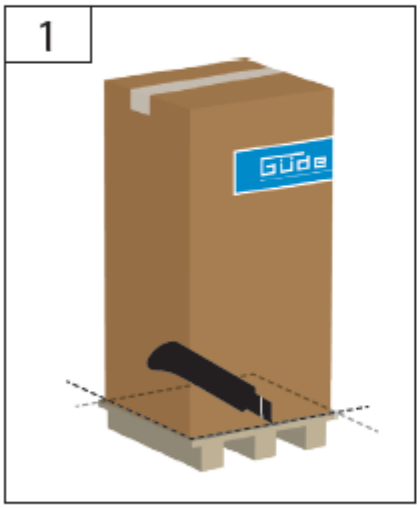


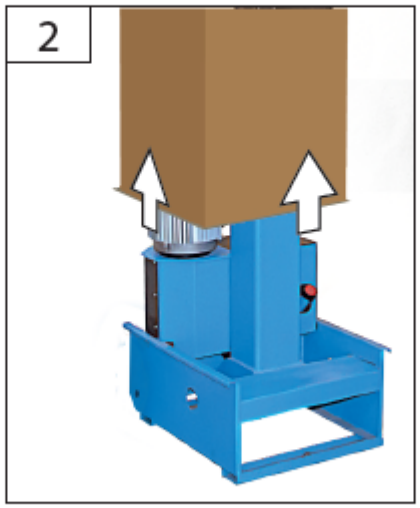
9

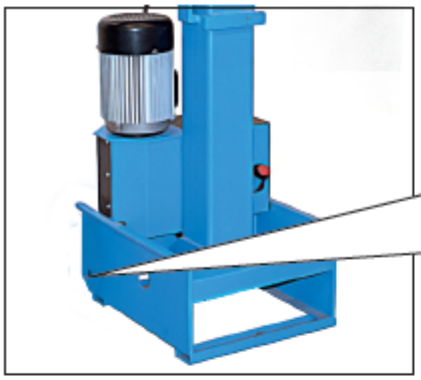
10

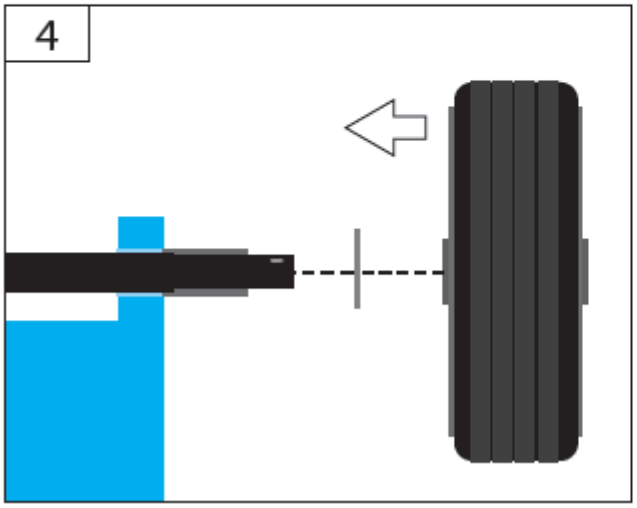
11

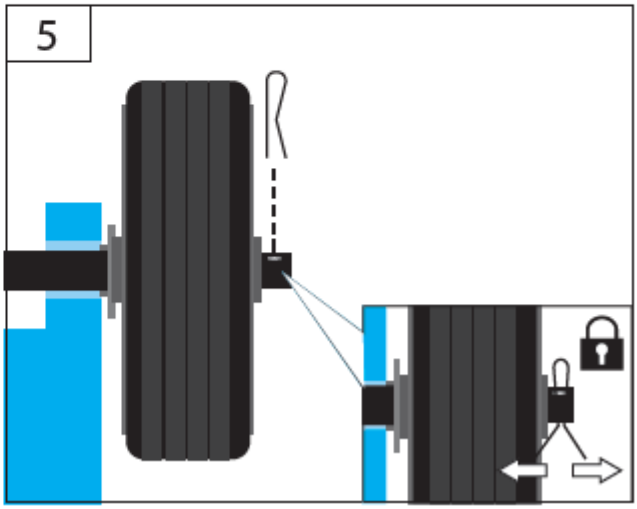
3 MONTAGE



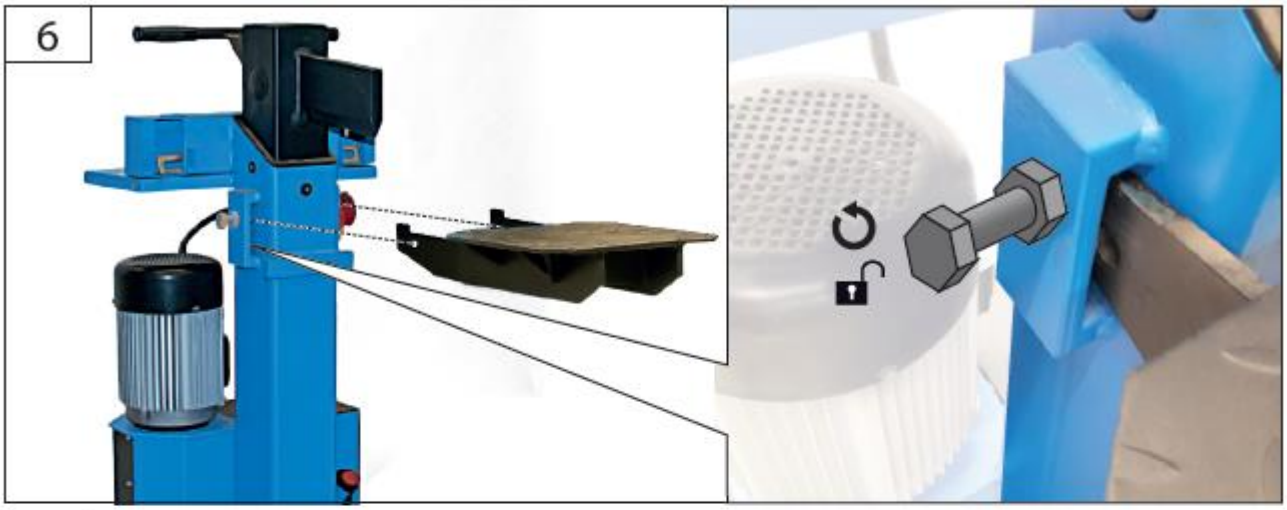


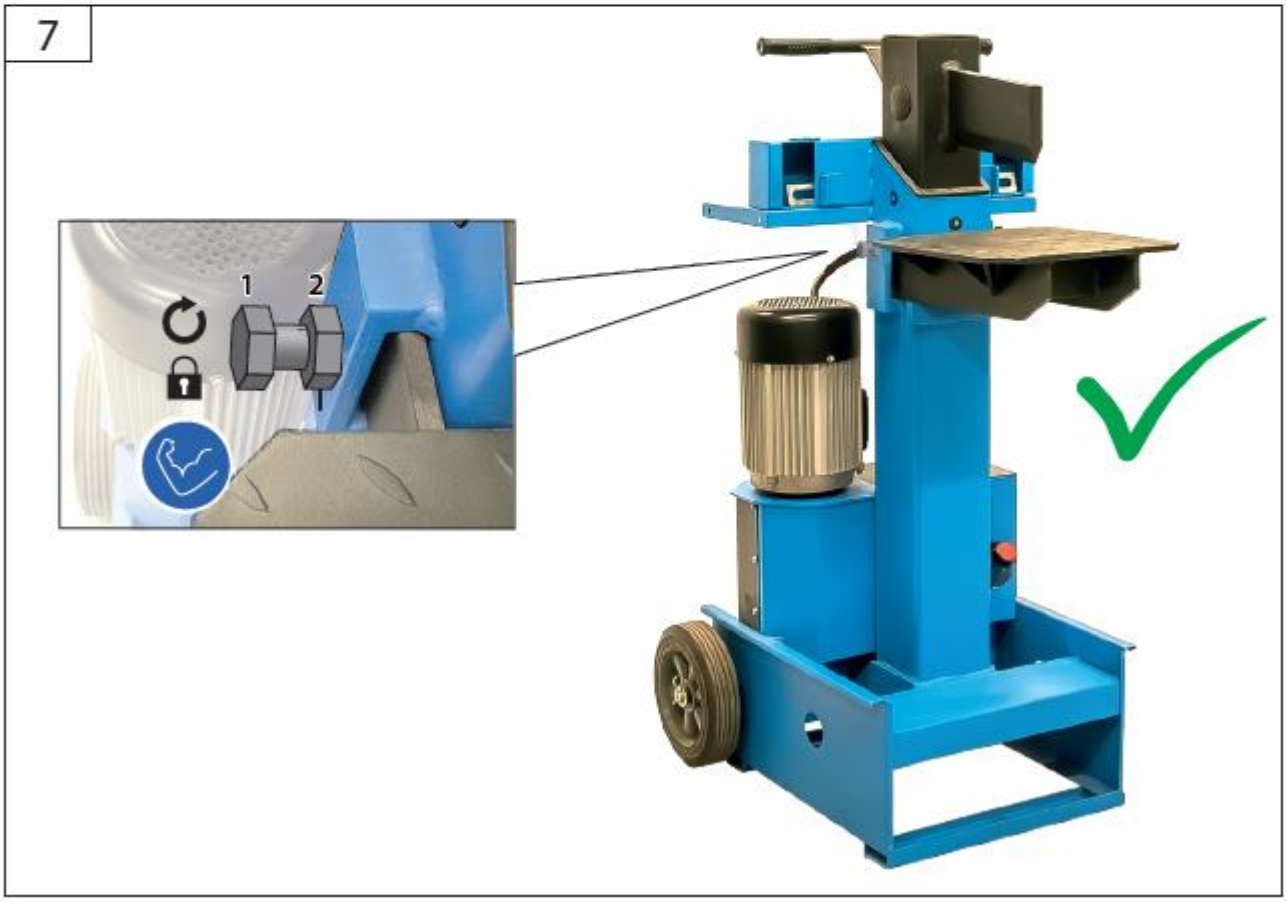






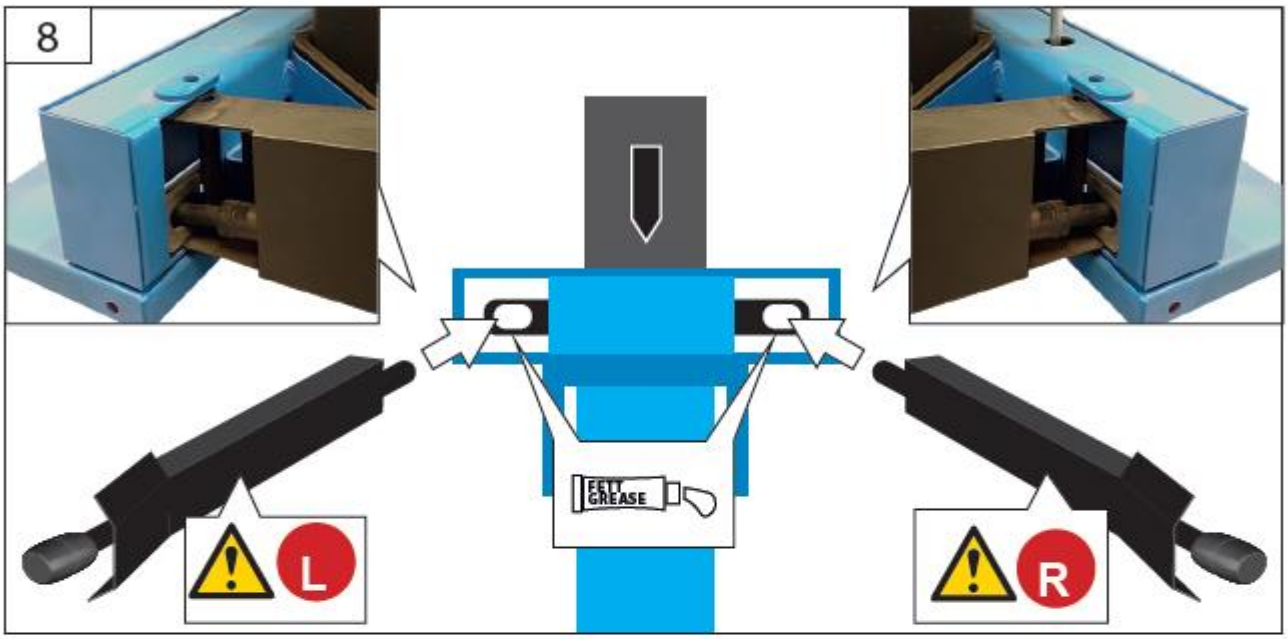
4

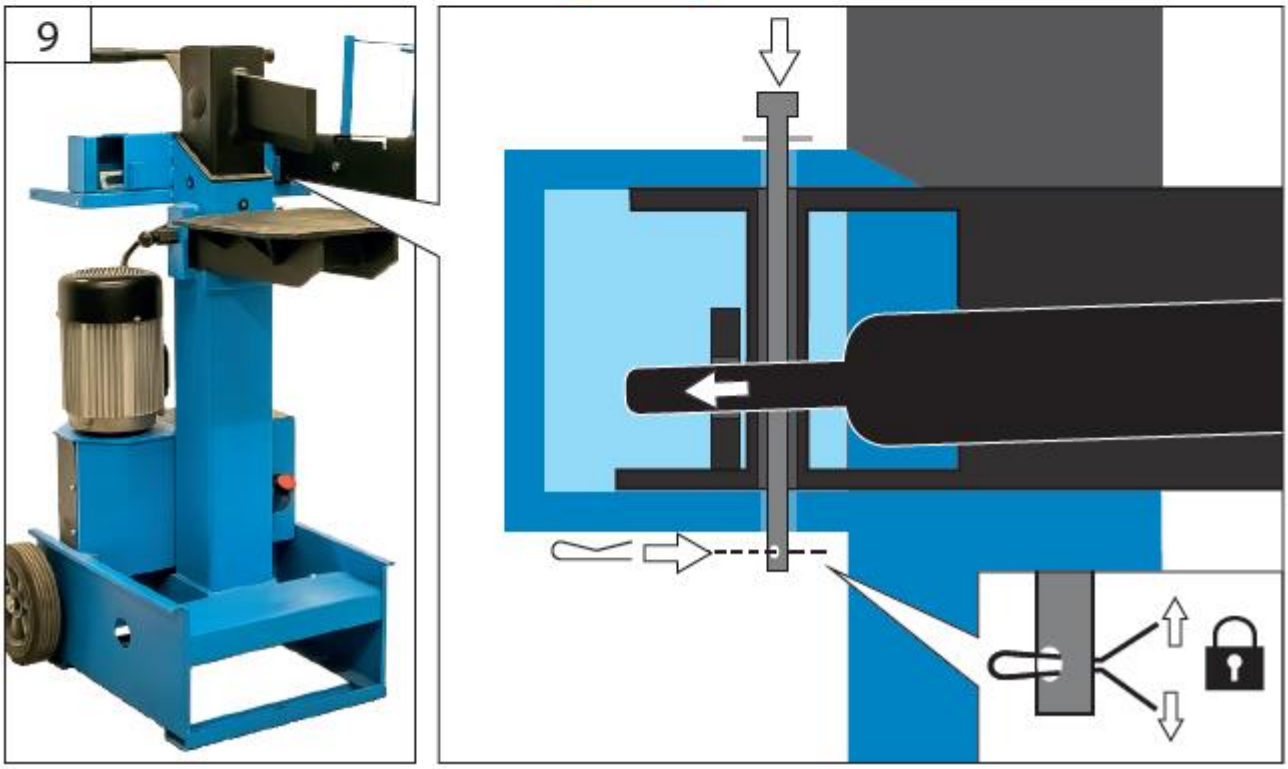

6

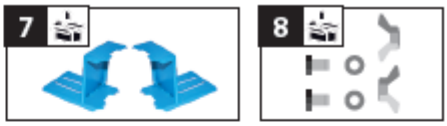

7
1
2

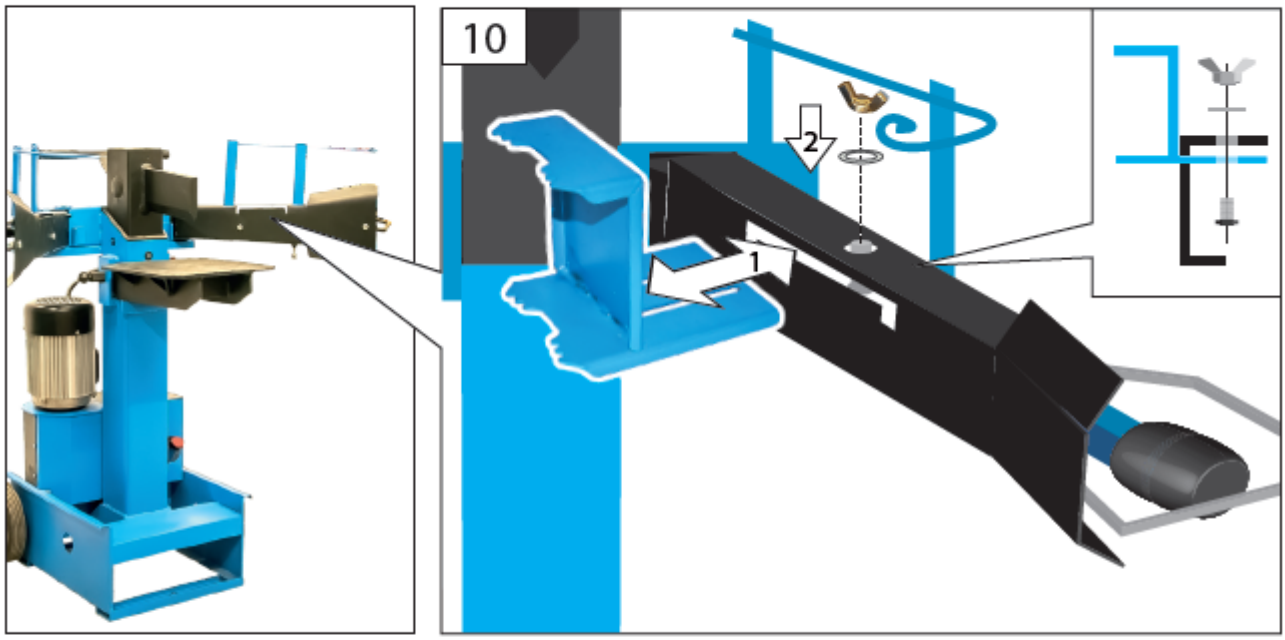
5

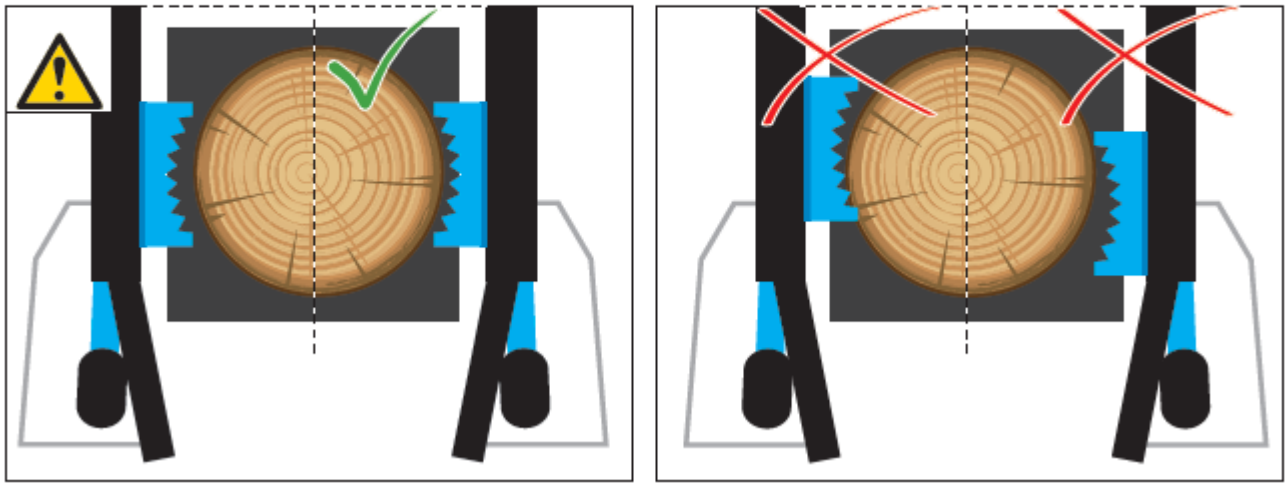
6

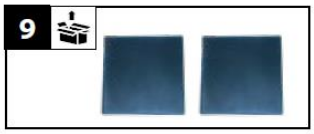

8
FETT
GREASE
L
R

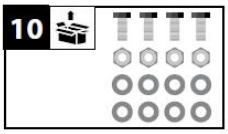

9

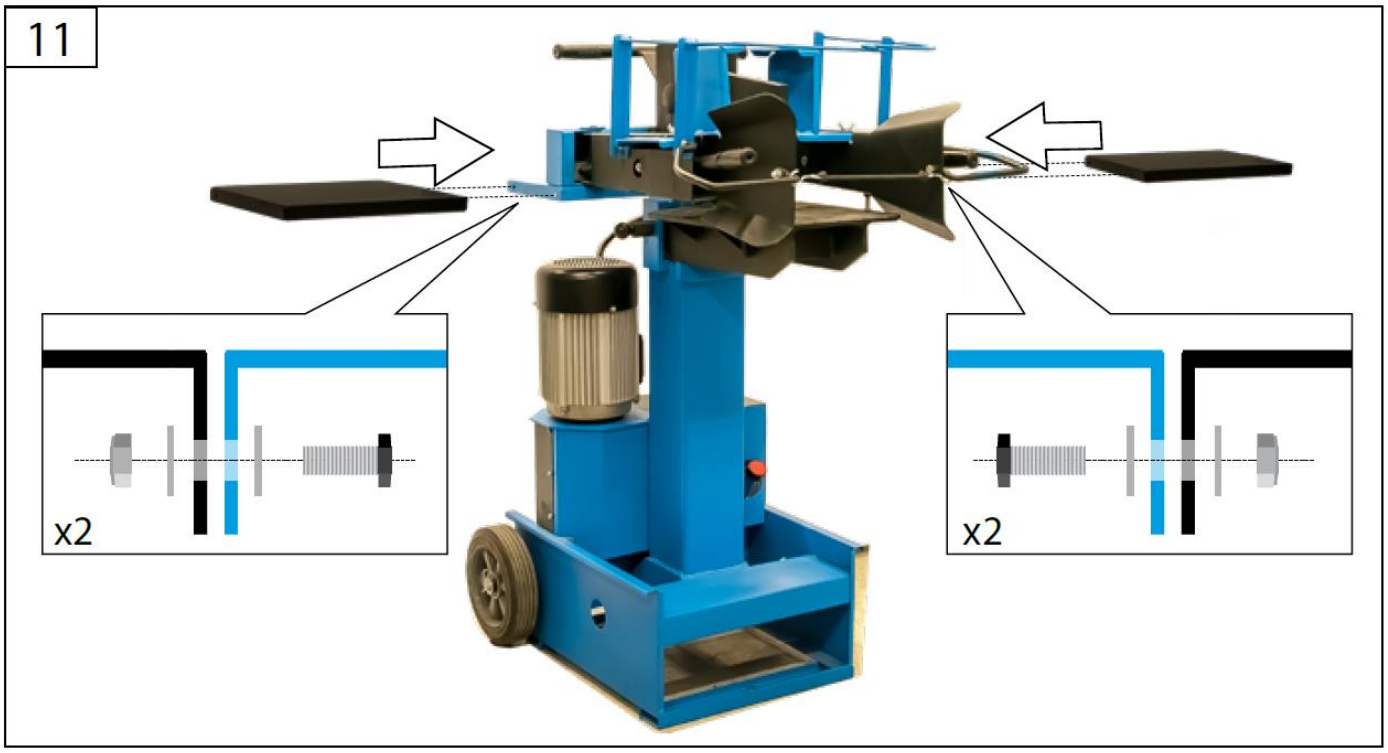

7
8

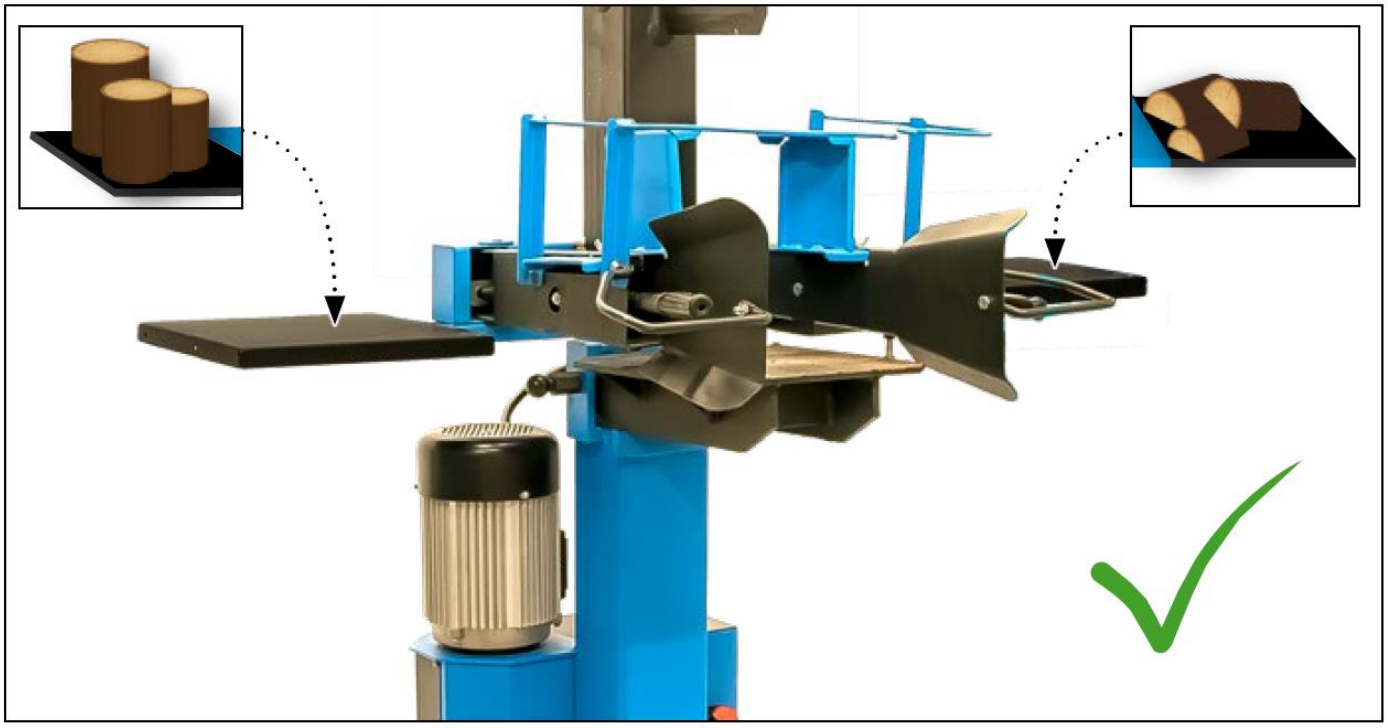

10
2
1



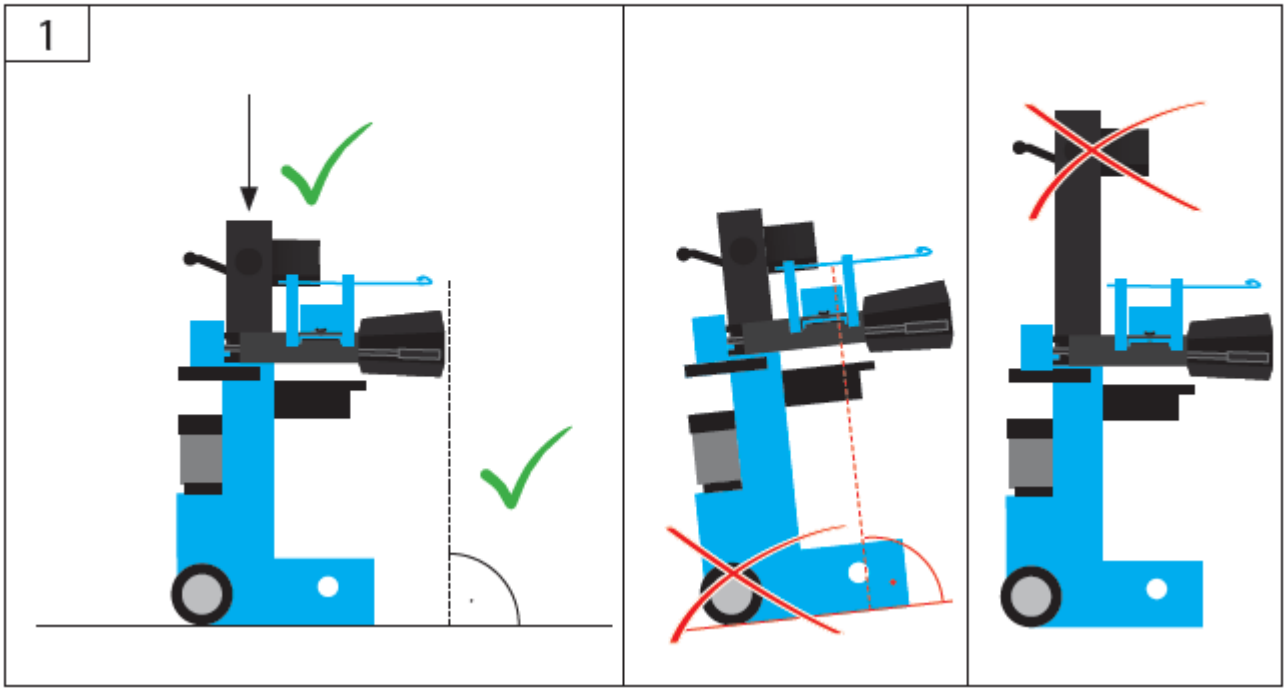

9

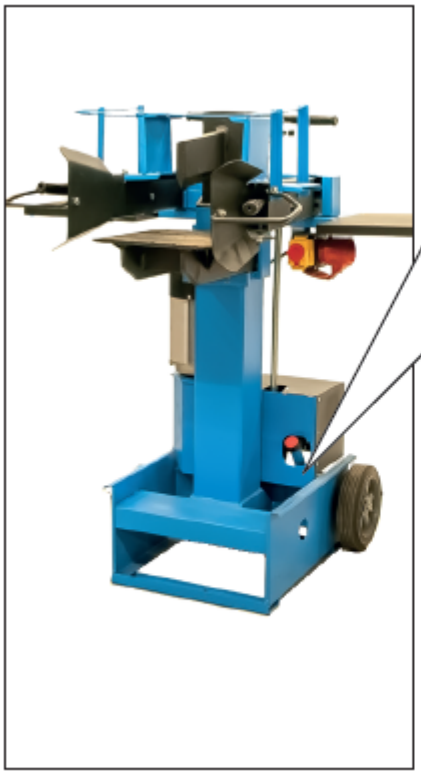

10

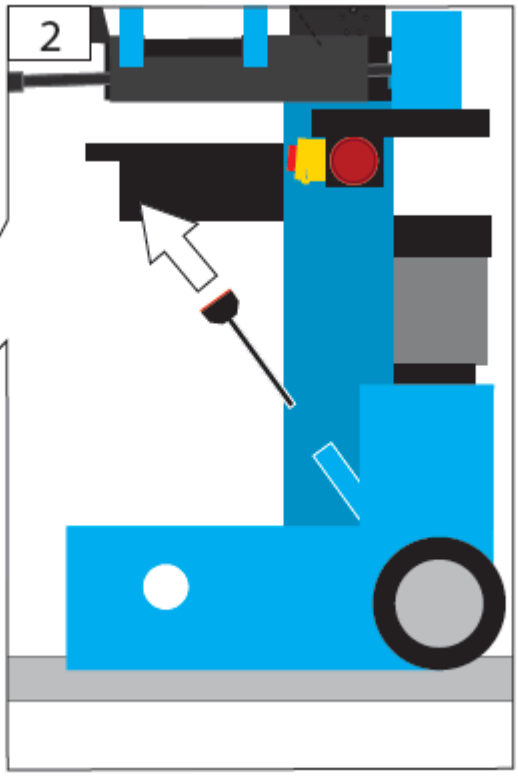

11
x2
x2

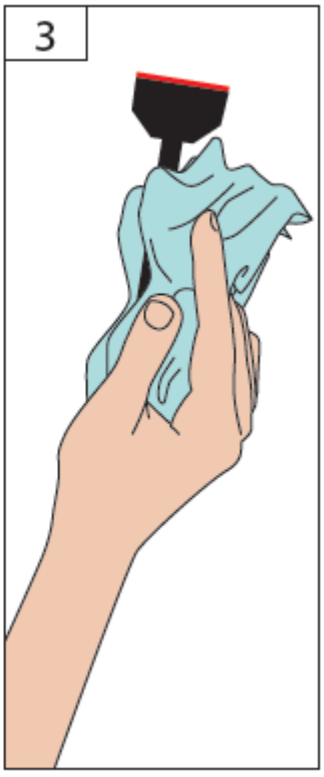


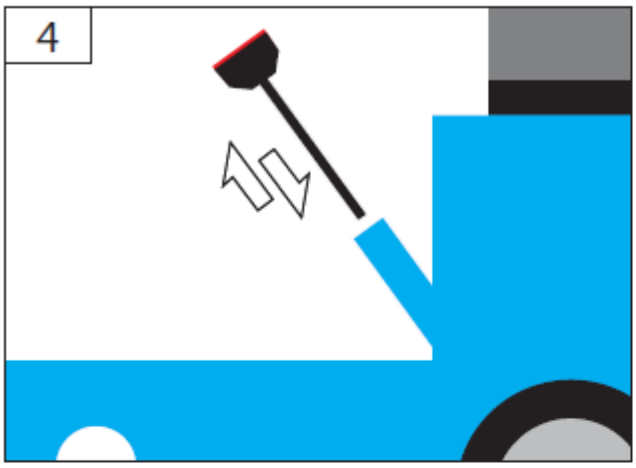
3-1 ÖLSTAND KONTROLLIEREN

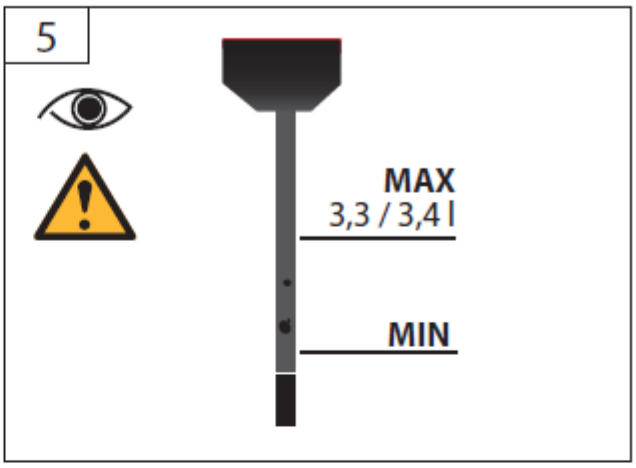


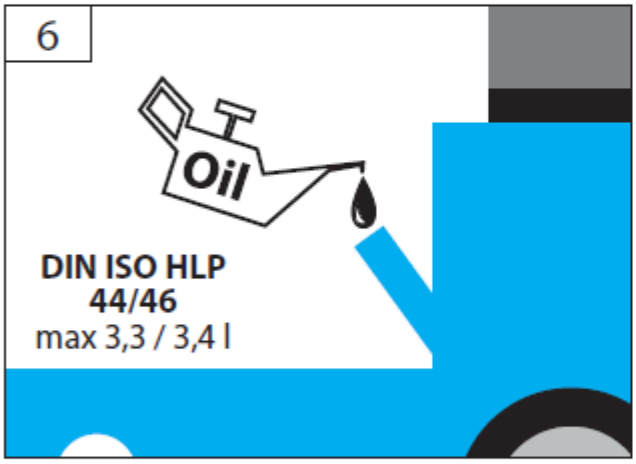


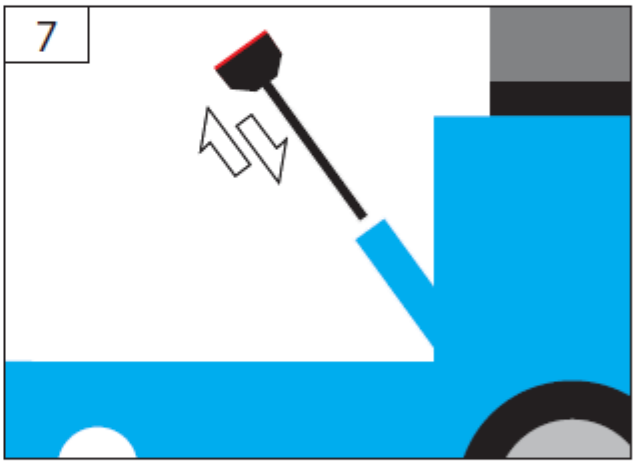


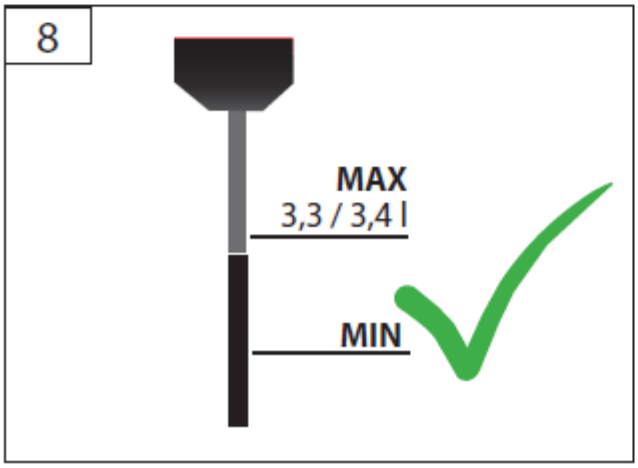



4

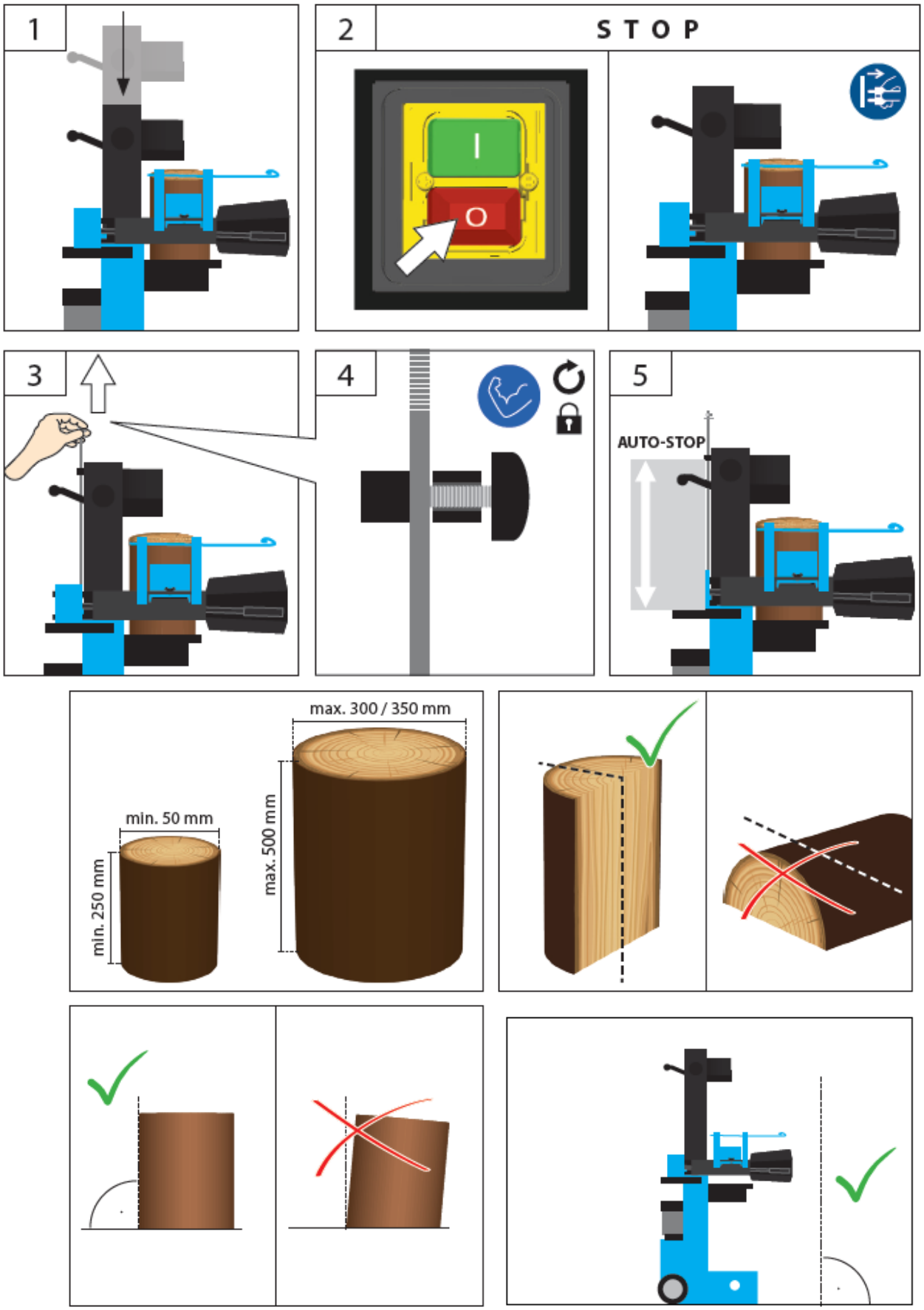

5
MAX
3,3 / 3,4 l
MIN


6
Oil
DIN ISO HLP
44/46
max 3,3 / 3,4 l


7

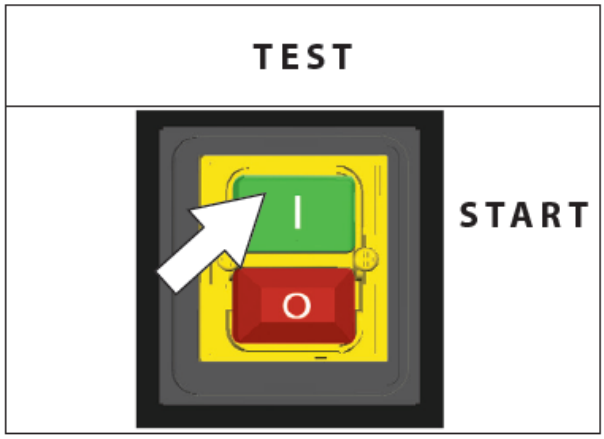

8
MAX
3,3 / 3,4 l
MIN

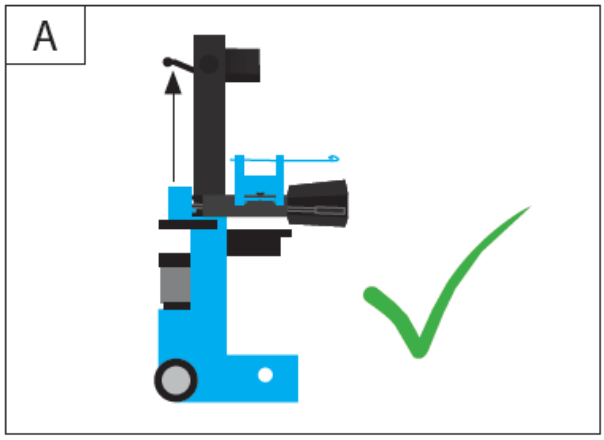
3-2 SPALTLÄNGE EINSTELLEN

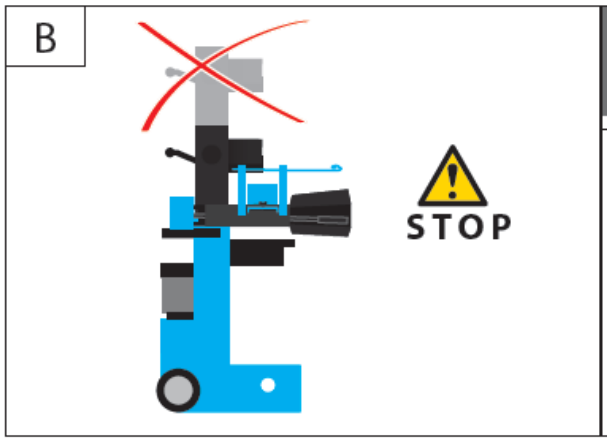


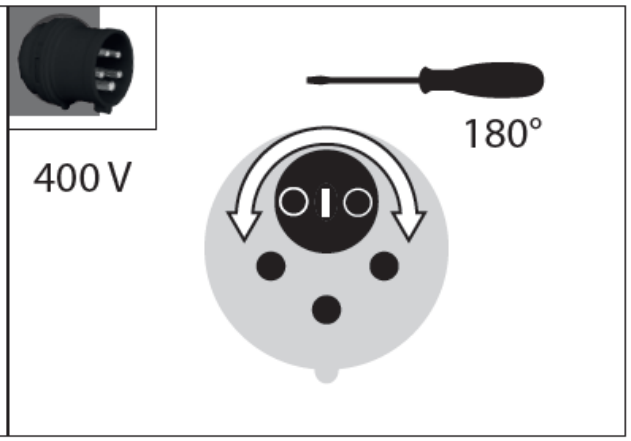
4 BEDIENUNG

4-1 TEST

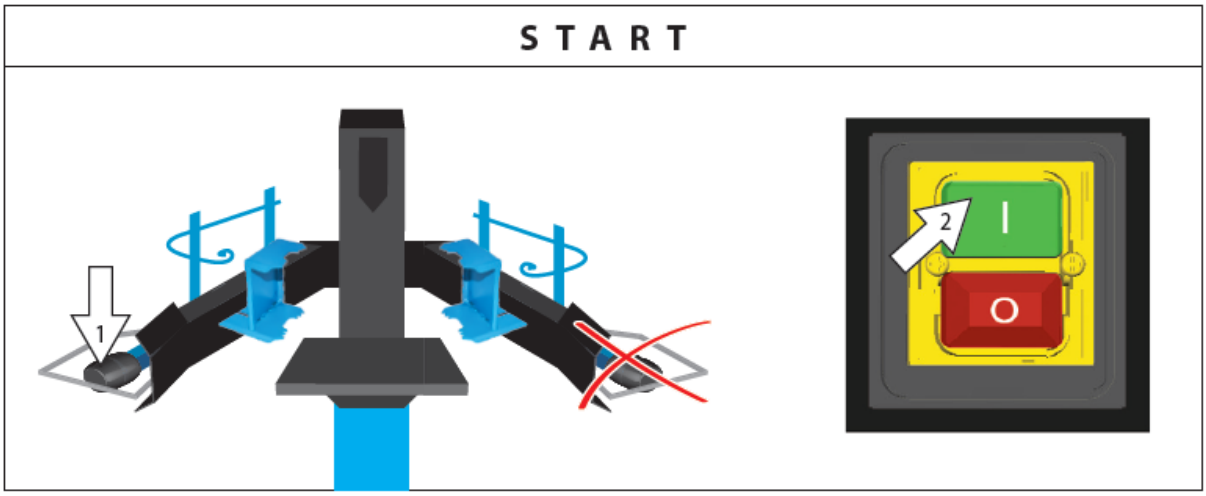


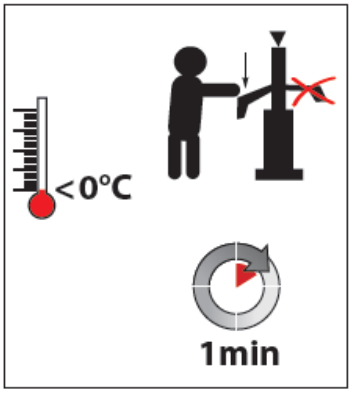


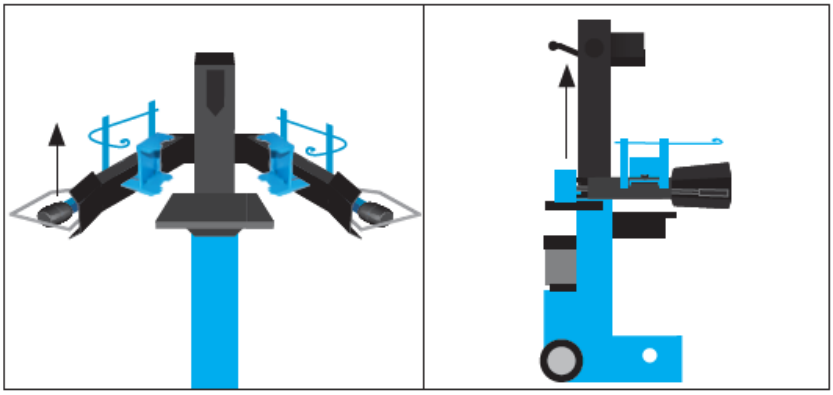


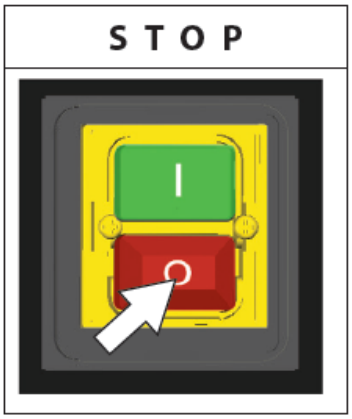


4-2 START

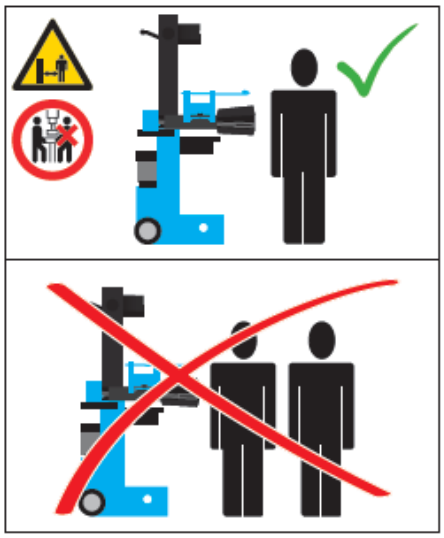


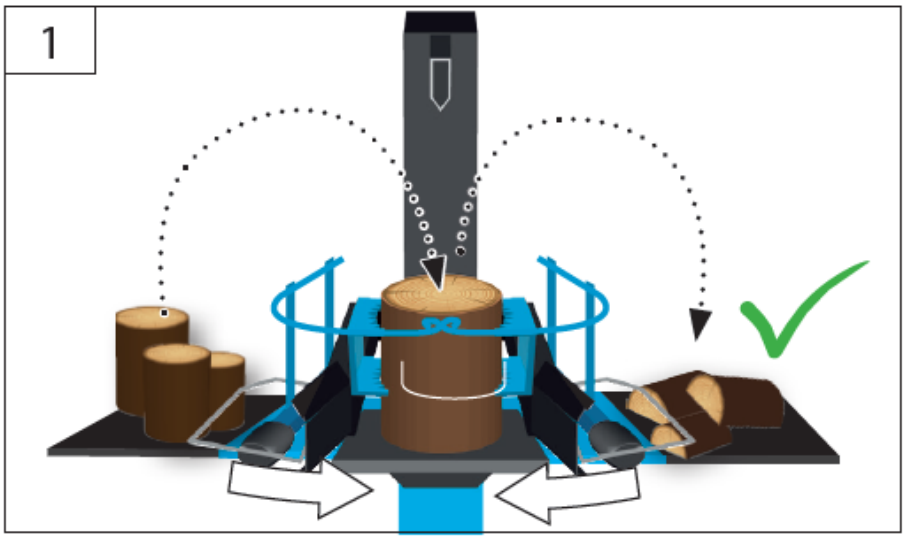


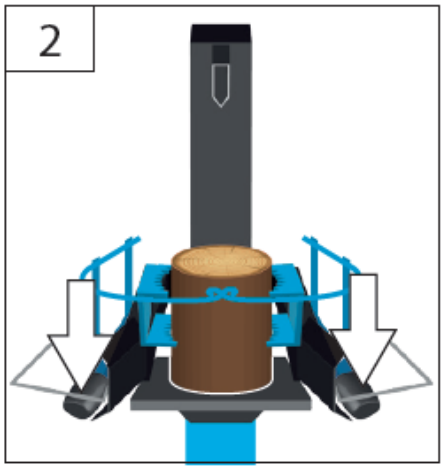


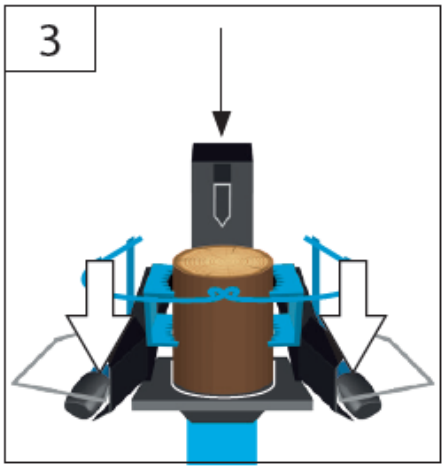


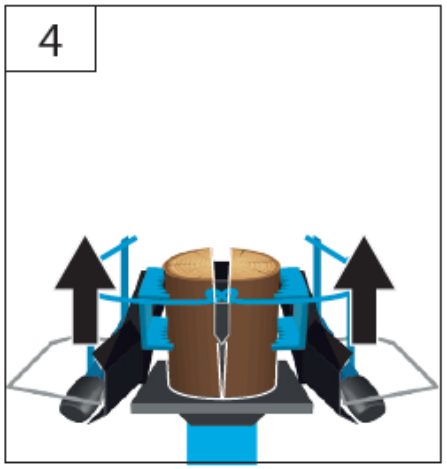
4-3 BETRIEB

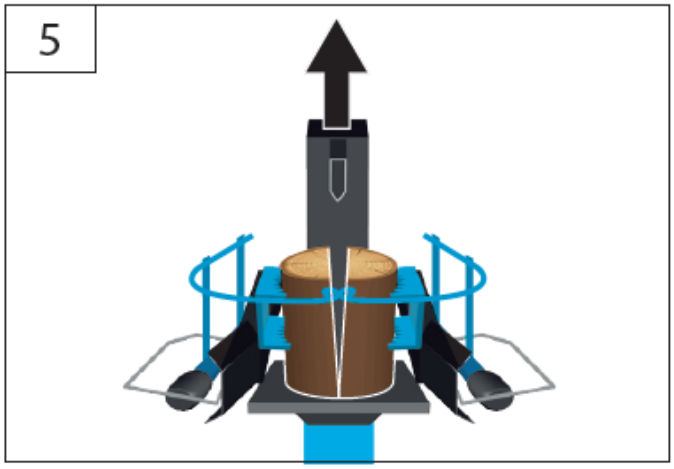


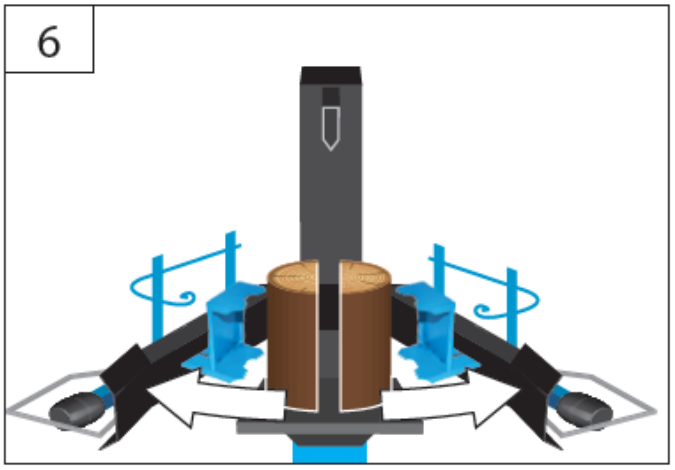




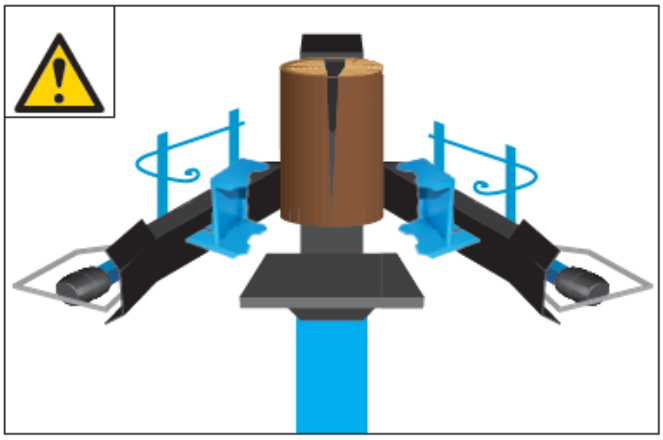


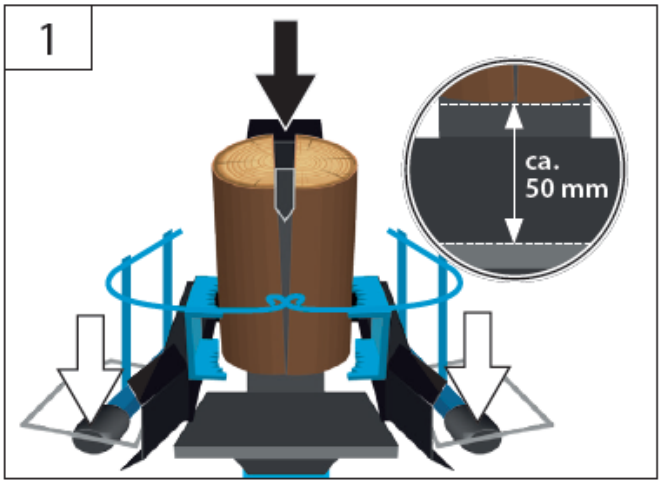


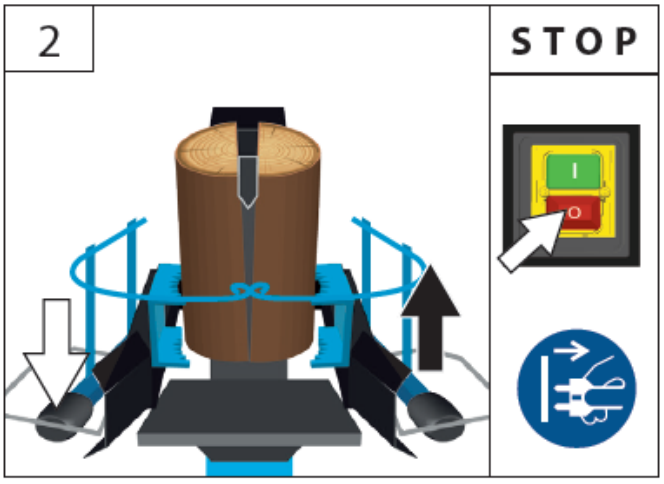


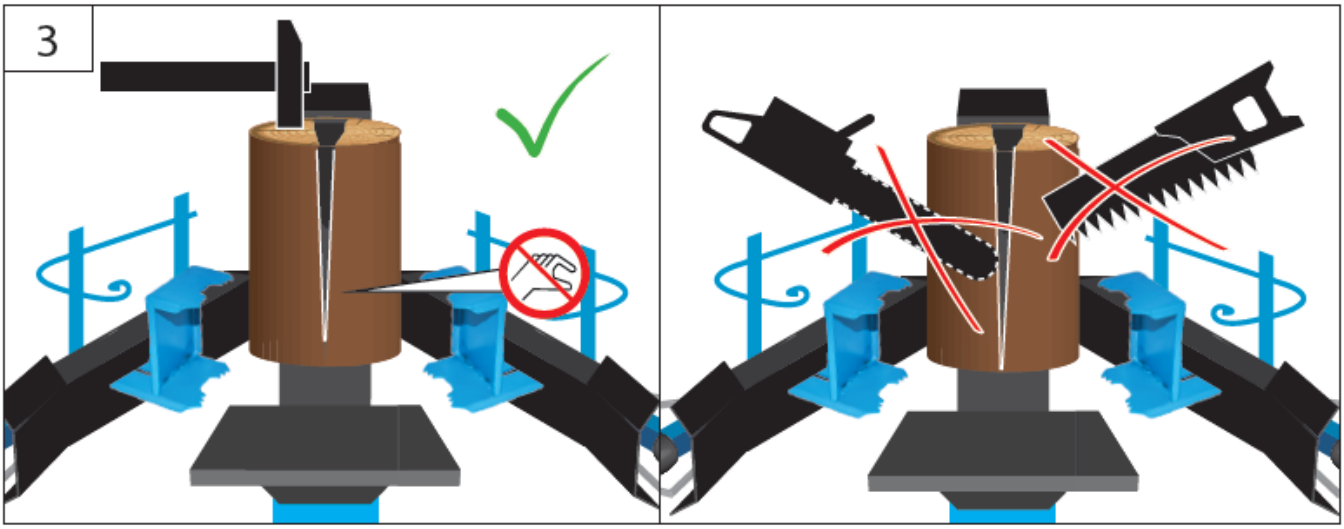


4-4 BLOCKIERUNG LÖSEN

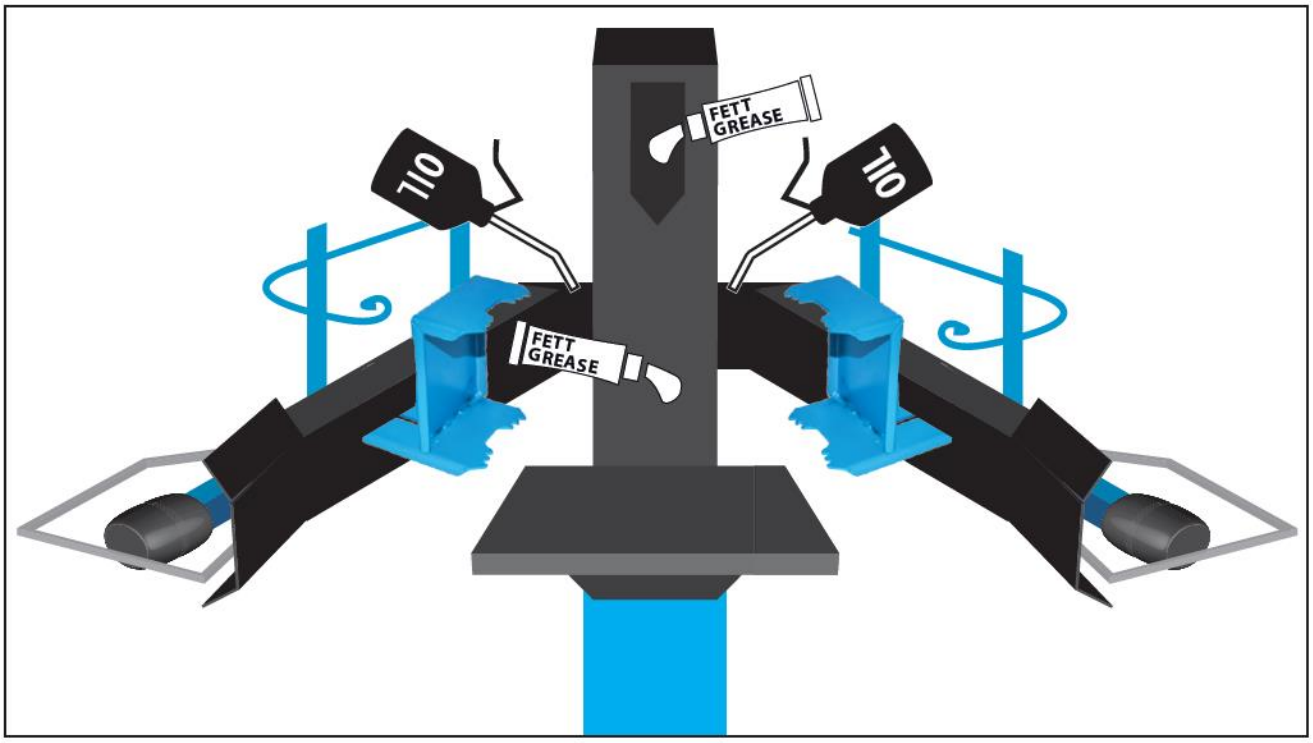








5 WARTUNG

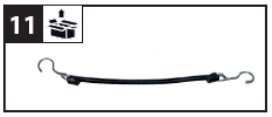


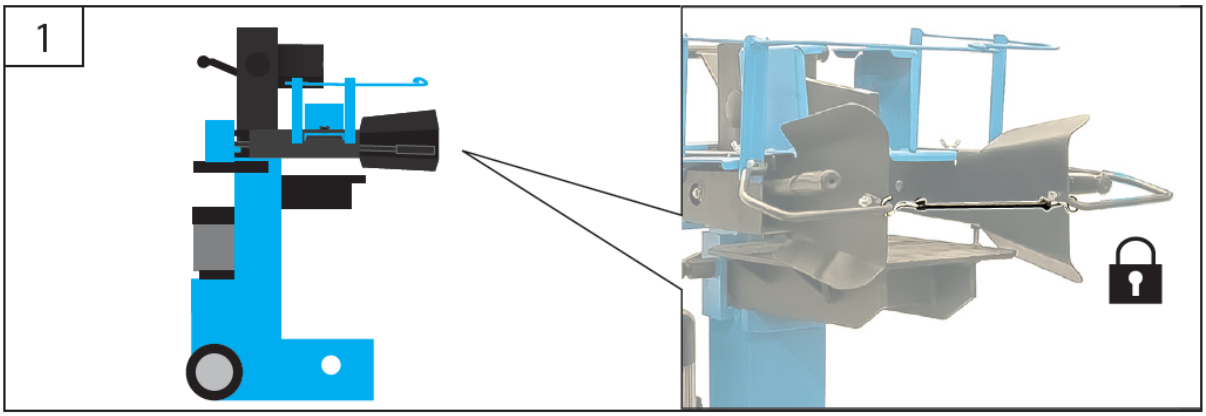
5-1 SERVICE

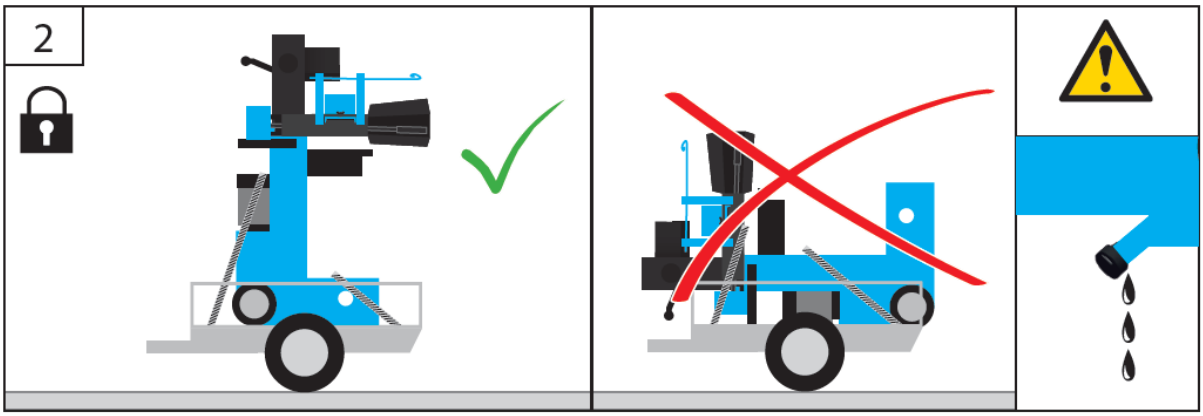
Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation?
Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung?
Melden Sie sich unter:
Tel.: +49 (0) 7944 / 98101-300
E-Mail: ersatzteil@dema-vertrieb.com

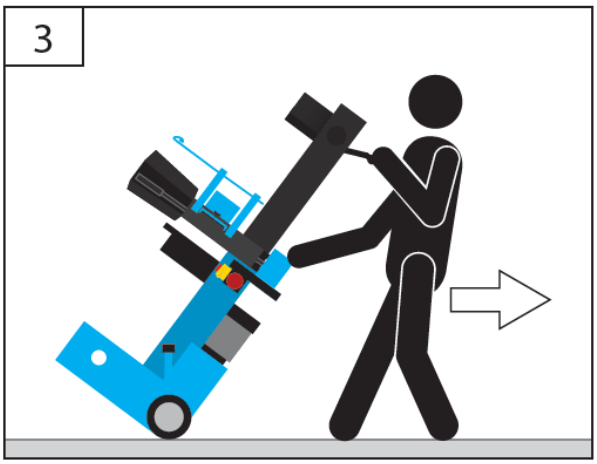
Wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können, benötigen wir die Artikelnummer sowie die Seriennummer und Baujahr der Maschine. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

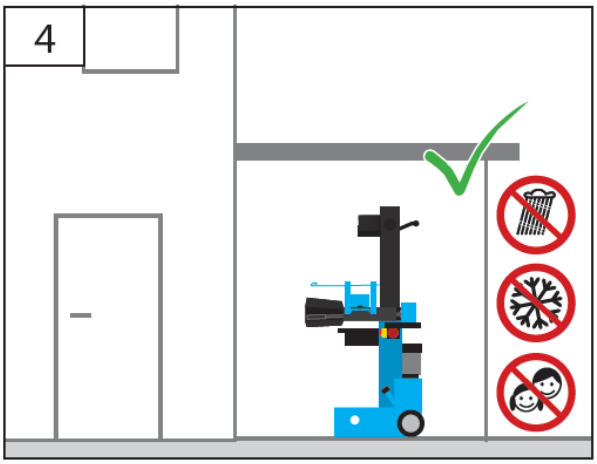
6 TRANSPORT & LAGERUNG











7 PROBLEMBEHEBUNG

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Kein Strom an der Steckdose	Netzsicherung prüfung
	Elektrische Verlängerungsleitung defekt	Netzstecker ziehen, prüfen, austauschen
	Falsche Anschlussleitung	Anschluss 5 adrig, bei 2,5 mm2 Querschnitt
	Schalter Kondensator defekt	Maschine von Elektro-Fachkraft überprüfen lassen
Falsche Motordrehrichtung	Falschanschluss	Phasenwender in Gerätestecker mit Schraubendreher drehen
Keine Spaltmesserbewegung	Zweihandschalt und-Auslösehebel nachstellen	Steuerventil defekt Austausch nur durch Service
Spalter hat keine Leistung	Falsche Drehrichtung	Drehrichtung durch Fachmann ändern
	Zu wenig Hydrauliköl	Hydrauliköl nachfüllen
	Auslösestange verbogen; Hydraulikstössel am Ventil wird nicht ganz eingedrückt	Alle Schrauben am Auslösegestänge kontrollieren Zugstange nachstellen, damit der Hydraulikstößel am Ventil ganz eingedrückt wird.
	Holz hat viele Äste und das Spaltmesser bleibt stecken	Spaltmesser einfetten
	Bedienarm verbogen	Bedienarm in die Ausgangsposition zurückbringen
Grüner Einschaltknopf hält nicht nach Eindrücken	Defekte Sicherung usw.	Kabel überprüfen
	2-Phasenlauf	
Hydraulikpumpe pfeift, Spaltmesser läuft ruckartig	Ölverlust, Bodenverschmutzung	Verschraubung nachziehen Schläuche austauschen
	Zu wenig Hydrauliköl	Hydrauliköl nachfüllen

8 TECHNISCHE DATEN

Elektr. Anschluss	400 V / 50 Hz
Motorleistung max.	3,0 kW / S6/40%*
Motordrehzahl	2820 U/min
Max. Hydraulikdruck	280 bar
Max. Spaltdruck	8 Tonnen
Isolierstoffklasse / Schutzart	F
Schutzart	IP 54
Hydrauliktank (Hydrauliköl: HLP46)	ca. 3,4 l
Schallleistungspegel LwA	87 dB(A)**
Vorlaufgeschwindigkeit	0,04 m/s
Rücklaufgeschwindigkeit	0,16 m/s
Spaltgutlänge (min/max.)	250-500 mm
Ø Spaltgut (min./max.)	50-350 mm
Spalthub (max.)	470 mm
Maße Spalttisch (BxT)	310 x 300 mm
Maße gesamt (LxBxH)	880 x 1050 x 1500 mm
Gewicht	ca. 109 kg

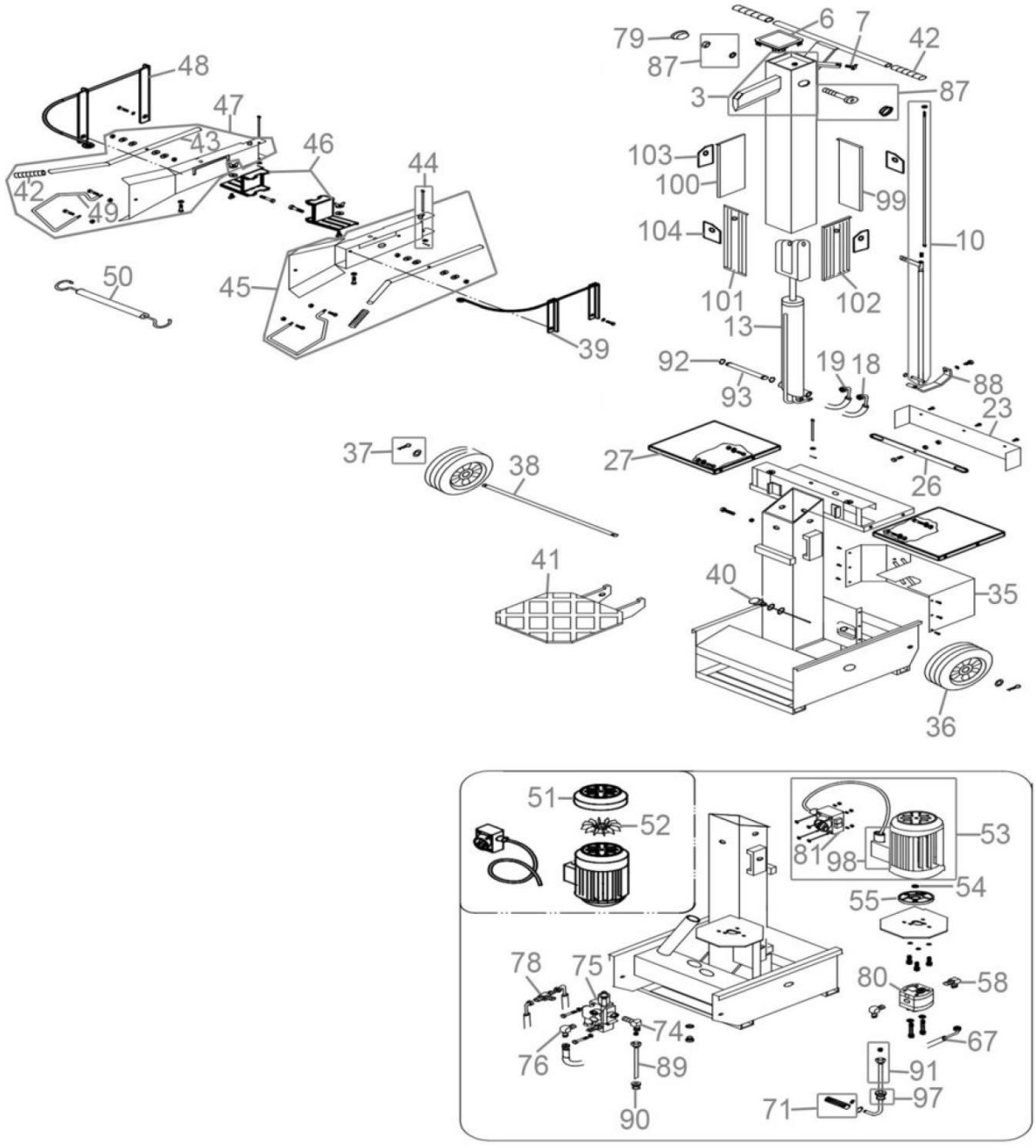
* S6-40% bedeutet ein Lastprofil von 4 Minuten Last und eine Ruhezeit von 6 Minuten

**Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren welche den aktuellen am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen d.h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

9 FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Kein Strom an der Steckdose	Netzsicherung prüfung
	Elektrische Verlängerungsleitung defekt	Netzstecker ziehen, prüfen, austauschen
	Falsche Anschlussleitung	Anschluss 5 adrig, bei 2,5 mm2 Querschnitt
	Schalter Kondensator defekt	Maschine von Elektro-Fachkraft überprüfen lassen
Falsche Motordrehrichtung	Falschanschluss	Phasenwender in Gerätestecker mit Schraubendreher drehen
Keine Spaltmesserbewegung	Zweihandschalt und-Auslösehebel nachstellen	Steuerventil defekt Austausch nur durch Service
Spalter hat keine Leistung	Falsche Drehrichtung	Drehrichtung durch Fachmann ändern
	Zu wenig Hydrauliköl	Hydrauliköl nachfüllen
	Auslösestange verbogen; Hydraulikstössel am Ventil wird nicht ganz eingedrückt	Alle Schrauben am Auslösegestänge kontrollieren Zugstange nachstellen, damit der Hydraulikstößel am Ventil ganz eingedrückt wird.
	Holz hat viele Äste und das Spaltmesser bleibt stecken	Spaltmesser einfetten
	Bedienarm verbogen	Bedienarm in die Ausgangsposition zurückbringen
Grüner Einschaltknopf hält nicht nach Eindrücken	Defekte Sicherung usw.	Kabel überprüfen
	2-Phasenlauf	
Hydraulikpumpe pfeift, Spaltmesser läuft ruckartig	Ölverlust, Bodenverschmutzung	Verschraubung nachziehen Schläuche austauschen
	Zu wenig Hydrauliköl	Hydrauliköl nachfüllen

10 EXPLOSIONSZEICHNUNG



11 TEILELISTE

NR	BEZEICHNUNG	STK
3	SPALTSÄULE	1
6	PLASTIKDECKEL	1
7	KLEMMSCHRAUBE	1
10	HUBEINSTELLSTANGE KPL.	1
13	HYDRAULIKZYLINDER	1
18	HYDRAULIKZYLINDER A	1
19	HYDRAULIKLEITUNG B	1
23	BLECH	1
26	QUERVERBINDER	1
27	SPALTGUTABLAGE	2
35	ABDECKUNG	1
36	RAD	2
37	RADSICHERUNG	2
38	RADACHSE	1
39	SPALTGUTFÄNGER RECHTS	1
40	ÖLSTANDSANZEIGE	1
o.Abb.	TISCH	1
42	BEDIENHEBELGRIFF	4
43	BEDIENHEBEL	2
44	BOLZEN BEDIENARM	2
45	BEDIENARM KPL. RECHTS	1
46	HALTEKRALLE	2
47	BEDIENARM KPL. LINKS	1
48	SPALTGUTFÄNGER LINKS	1
49	BEDIENHEBELGRIFFSCHUTZ	2
50	EXPANDERGUMMI	1
51	LÜFTERABDECKUNG MOTOR	1
52	LÜFTERRAD MOTOR	1
53	ELEKTROMOTOR 400V/3kW	1
54	MOTORADAPTER	1
55	MOTORFLANSCH	1
58	ANSCHLUSSWINKEL RÜCKLAUF	1
67	HYDRAULIKLEITUNG B	1
71	ÖLFILTER	1
74	ANSCHLUSSWINKEL RÜCKLAUF	1
75	HYDRAULIKVENTIL	1
76	ANSCHLUSSWINKEL PUMPE	1
78	T-STÜCK	1
79	RUNDSTOPFEN	2
80	HYDRAULIKPUMPE	1
81	SCHALTER 400V	1
87	BOLZEN OBEN KPL	1
88	HEBEL VENTIL	1
89	RÜCKLAUFLEITUNG	1
90	DICHTUNG RÜCKLAUFLEITUNG	1
91	ANSAUGLEITUNG	1
92	SEEGERRING	1
93	BOLZEN UNTEN	1
97	DICHTUNG ANSAUGLEITUNG	1
98	KLEMMKASTEN	1
99	GLEITPLATTE HINTEN	1
100	GLEITPLATTE VVL.	1
101	GLEITPLATTE VORNE	1
102	GLEITPLATTE VVR.	1
103	UNTERLEGPLATTE HOLZSPALTER VORNE	2
104	UNTERLEGPLATTE HOLZSPALTER SEITLICH	2

12 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.
Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!
Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

13 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

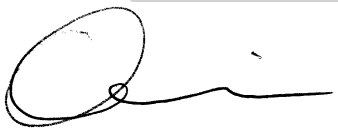
EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, **DEMA-Vertriebs GmbH**
We herewith declare **Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.
That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts: *Machine Description:*	**Holzspalter DHS8**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**61963**
Einschlägige EU-Richtlinien: *EU-Directives:*	**2006/42/EG** **2014/30/EU** **2011/65/EG**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized standards:*	**EN 609-1:2017** **EN 55014-1:2017+A11** **EN IEC 55014-1:2021**
Dokumentenverantwortlicher	**R. Gut** **Birkichstrasse 8** **74549 Wolpertshausen**
Ort: *Place***:**	**Übrigshausen**
Datum: *Date:*	**11.01.2022**
Herstellerunterschrift: *Authorised Signature*:	
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**